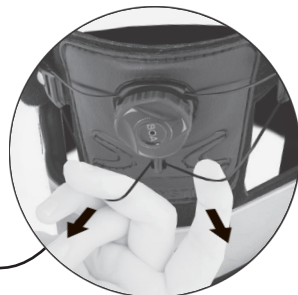
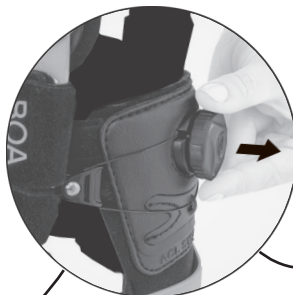
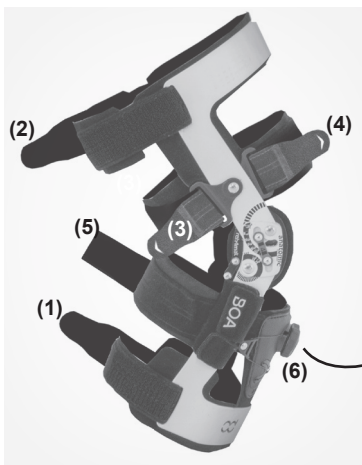


KOD KATALOGOWY	ATOM ACL/CCA
NAZWA HANDLOWA	ORTEZA KOŃCZYNY DOLNEJ
MODEL	ORTEZA KOŃCZYNY DOLNEJ OKD-21
CODE	ATOM ACL/CCA
TRADE NAME	LOWER-EXTREMITY SUPPORT
MODEL	LOWER-EXTREMITY SUPPORT OKD-21



- 1. PL:** Rozepnij poszczególne paski mocujące (1,2,3,4,5) i odblokuj system BOA (6) podciągając tarczę do góry.
EN: Unbuckle the circumferential straps (1,2,3,4,5) and unlock the BOA system (6) pulling the dial up.

- 2. PL:** W celu wyeliminowania przypadkowego plątania się pasów, po odpięciu i wysunięciu danego pasa z klamerki, należy powtórnie przypiąć do niego zakończenie rzepowe.

EN: To avoid tangling the straps, fasten the Velcro to the strap again when it is removed from the buckle.



- 3. PL:** Przypnij poduszki antymigracyjne wg. poniższych kroków.

EN: Attach the anti-migration following below steps.

PL: INSTRUKCJA ZAKŁADANIA PODUSZEK ANTYMIGRACYJNYCH

EN: INSTRUCTION FOR WEARING ANTI-MIGRATION PADS

- 4. PL:** Orteza wyposażona jest w dwa rodzaje elementów odciążających:

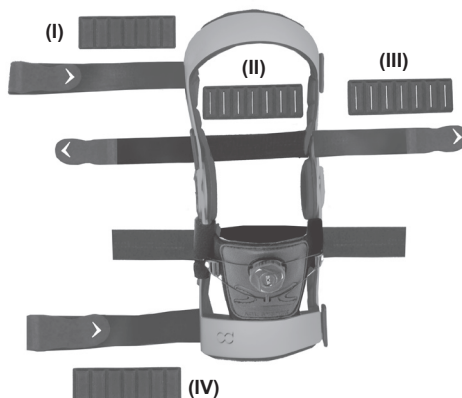
I, IV - element bez silikonu

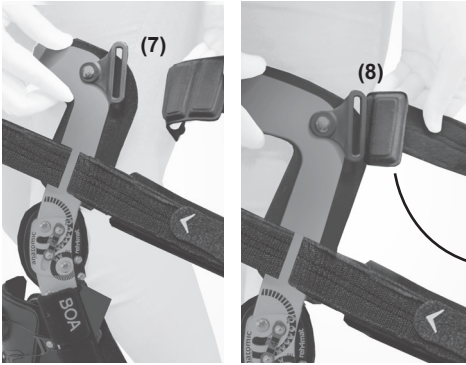
II, III - element z silikonem

EN: The brace is equipped with two types of pads:

I, IV - element without silicone

II, III - element with silicone





5. PL: Przyłóż ortezę do nogi (7) i zapinając paski sprawdź, czy elementy odciążające nie są za długie (8).

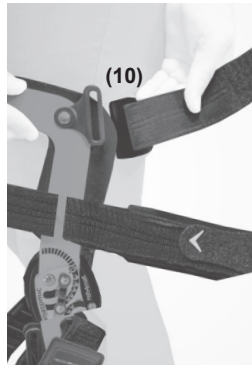
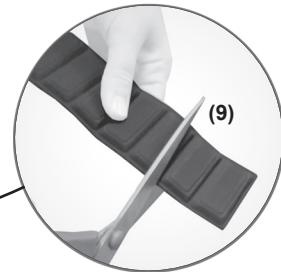
EN: Place the brace on the leg (7) and, while fastening the straps, check if the pads are not too long (8).

7. PL: Prawidłowo dopasowany element odciążający (10) nie powinien zachodzić na osłonę klatki oraz powinien znajdować się na środku ortozy (11).

EN: A properly fitted pad (10) should not overlap the brace and should be placed in the center of the brace (11).

6. PL: Jeżeli istnieje potrzeba odetnij zbędną długość (9).

EN: If necessary, cut the needless part off (9).



PL: INSTRUKCJA ZAKŁADANIA ORTEZY EN: INSTRUCTION FOR WEARING BRACE



8. PL: Ustaw kończynę pacjenta w zgięciu 30° i nałóż ortezę na staw kolanowy.

EN: Keep the lower limb in the 30° flexion and put the brace on your knee.

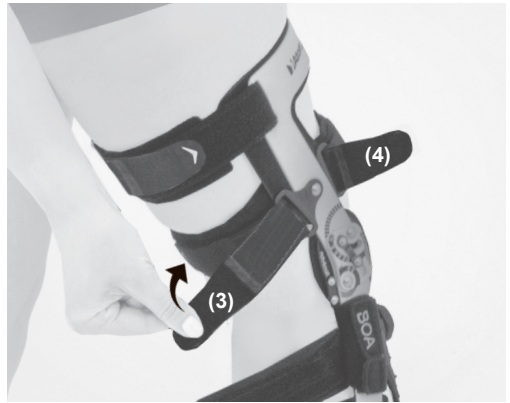
9. PL: Przepleć pasek (1) przez klamrę i zapnij na rzep.

EN: Interlace the strap (1) through the buckle and fasten the Velcro.



10. PL: Ustaw zegar ortezy dokładnie w osi stawu kolanowego, przepleć przez klamrę tylny pas udowy i zapnij go na rzep (2).

EN: Center the hinges exactly along the knee axis, interlace the back thigh strap through the buckle and close it with Velcro (2).



11. PL: Przepleć przez klamrę i dopnij tylny pas udowy (3) i przedni pas udowy (4).

Uwaga: napięcie tylnego pasa powoduje przesunięcie zegara do tyłu, a napięcie przedniego przesunięcie do przodu. Należy tak dobrać napięcie tych pasów, aby po jego zapięciu zegar znajdował się dokładnie w osi stawu kolanowego.

EN: Interlace through the buckle and fasten the rear thigh strap (3) and the front thigh strap (4).

Attention: the inappropriate tension of a back thigh strap may result in moving the hinges to the back. That is why, the tension of a strap should be adequate to the final hinge position - the hinges must be placed exactly along the knee axis.

12. PL: Wyprostuj nogę i dopnij tylny pas łydkowy (16).

EN: Straighten your leg and fasten the rear calf strap (5).





13. PL: W pozycji zgięcia stawu kolanowego, ustaw odpowiednią kompresję za pomocą systemu BOA (6) wg załączonej instrukcji obsługi systemu. Zwróć uwagę, by miękka osłona antypoślizgowa znajdowała się na środku łydki.

EN: Flex the knee and adjust the required compression with BOA Fit System (6) according to the special instruction attached to the product. Note, that the soft shin pad should be placed in the middle of the shin.

PL: UWAGA! Im mocniej naprężysz linki, tym większą uzyskasz tylną translację piszczeli.

EN: ATTENTION! The stronger compression is, the bigger posterior tibia translation occurs.



14. PL: Gotowy wyrób.

EN: Product is ready to use.